

Câu có chứa động từ trao - nhận trong tiếng Nhật :
Luận văn ThS / Đào Thị Hồng Hạnh ; Nghd. : PGS.TS.
Nguyễn Thị Việt Thanh . - H. : ĐHKHXH&NV, 2003. .
- 129 tr.

MỤC LỤC

Mở đầu	1
Chương 1: Một số khái niệm cơ bản liên quan đến đối tượng nghiên cứu ...	6
1.1 Động từ trong tiếng Nhật	6
1.2 Phân loại động từ trong tiếng Nhật	8
1.2.1 Phân loại động từ theo nghĩa.....	8
1.2.2 Phân loại động từ theo đặc điểm biến đổi.....	11
1.2.3 Phân loại động từ theo cấu tạo	12
1.2.4 Phân loại động từ theo khả năng tạo câu	14
1.2.5 Phân loại động từ theo chức năng.....	14
1.3 Động từ trao - nhận trong mối liên hệ với các động từ nói chung trong tiếng Nhật.....	18
1.4 Sự ảnh hưởng của yếu tố văn hoá trong việc sử dụng các động từ trao - nhận	22
1.4.1 Quan niệm về cấp bậc trên - dưới.....	23
1.4.2 Quan niệm về sự đối lập thân - sơ	24
Chương 2: Hoạt động của các câu có chứa động từ trao - nhận	26
2.1 Vai trò của vị trí quan sát khi sử dụng các động từ trao - nhận.....	26
2.1.1 Vai trò của vị trí quan sát khi sử dụng các động từ chuyển dịch.....	26
2.1.2 Động từ trao - nhận và mối quan hệ giữa người nói, người trao và người nhận.....	29
2.2 Hoạt động của các câu có chứa động từ trao - nhận	37

2.2.1 Hoạt động của các câu có chứa động từ mang nghĩa trao	37
2.2.2 Hoạt động của các câu có chứa động từ mang nghĩa nhận	61
2.2.3 Mối quan hệ giữa dạng câu biểu thị hoạt động trao và dạng câu biểu thị hoạt động nhận	72
Chương 3: Nhận xét về một số điểm tương đồng và khác biệt giữa dạng câu có chứa các động từ trao - nhận trong tiếng Nhật và tiếng Việt	78
3.1 Dạng câu có chứa các động từ mang nghĩa trao	79
3.1.1 Dạng câu biểu thị hoạt động trao trực tiếp.....	81
3.1.2 Dạng câu biểu thị hoạt động trao gián tiếp	87
3.2 Dạng câu có chứa các động từ mang nghĩa nhận.....	99
3.2.1 Dạng câu biểu thị hoạt động nhận trực tiếp	100
3.2.2 Dạng câu biểu thị hoạt động nhận gián tiếp.....	104
3.3 Một số ứng dụng trong dịch thuật và giảng dạy	109
3.3.1 Ứng dụng trong dịch thuật.....	109
3.3.2 Ứng dụng trong việc giảng dạy tiếng Nhật ở trình độ sơ cấp và trung cấp	114
Kết luận	122
Tài liệu tham khảo	124